

	<p>Object: Brief des Rotarmisten V. Gelfand an seine Mutter, Berlin, August 1945</p> <p>Museum: Museum Berlin-Karlshorst Zwieseler Straße 4 10318 Berlin 030-50150821 boltovska@museum-karlshorst.de</p> <p>Collection: Sammlung, Objekte 1914-1945</p> <p>Inventory number: 208100</p>
--	---

## Description

Brief des Rotarmisten Vladimir Natanovič Gel'fand an seine Mutter N. Gorodinskaja, geschrieben am 6. August 1945 in Berlin. Gelfand war bis Oktober 1946 Leutnant der Roten Armee und Mitglied der Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland. Gelfand war Teilnehmer an der Schlacht um Berlin (301. Schützendivision der 5. Stoßarmee) und Autor des ersten in deutscher Sprache veröffentlichten Originaltagebuchs eines Offiziers der Roten Armee.

Abschrift des Textes:

1/2

6.8.45

Берлин - окрестности

Дорогая мамочка!

Ты попрежнему все упрекаешь, обижаешься, когда же наконец, ты будешь довольна мною?

Высылаю тебе вторую посылку. С деньгами трудно. Несколько тысяч у меня украли. Сейчас не на должности, получаю не очень много и все на руки марками, так что пока выслать не могу. Здесь пробуду не больше месяца и если никуда не направят, то обязательно приеду в Россию. Письмами задолжал, не смею оправдываться, - виноват Берлин, с которым решил познакомиться покороче.

2/2

Смотрел «Рейстаг», «Дом», «Рейсканцелярию» и другие развалины. На вершине Рейстага между прочим сделал надпись:

«На балконе берлинского здания

Я с друзьями – бойцами стою

И смотрю и плюю на Германию  
На Берлин побежденный плюю.  
Письма получаю только от папы, т. Ани и тебя, да и то по старому адресу  
(пересылает почтальон той части, где я служил до...  
(Последняя строка не видна на фотокопии)  
(Вписано вверх ногами выше адреса:) Приветствуй Олечку, д. Люсю, всех кто  
интересуется. Пусть пишут.  
Днепропетровск, ул. Жуковского 41/14. Городынской Над. Владим.  
Полевая почта 44049.  
Гельфанд Вл. Н.

(Штамп:) Просмотрено военной цензурой 06555

## Basic data

Material/Technique: Papier / handgeschrieben  
Measurements: Höhe: 14,5 cm, Breite: 10,0 cm

## Events

Created	When	August 6, 1945
	Who	Vladimir Natanovič Gel'fand
	Where	Berlin
Owned	When	Until August 8, 2006
	Who	
	Where	Berlin
Owned	When	Since August 8, 2006
	Who	Museum Berlin-Karlshorst
	Where	Berlin
[Relationship to location]	When	
	Who	
	Where	Germany
[Relation to time]	When	1941-1945
	Who	
	Where	
[Relation to person or institution]	When	
	Who	Group of Soviet Forces in Germany

[Relation to person or institution]      Where  
When  
Who      Vladimir Natanovič Gel'fand  
Where

## Keywords

- Feldpostbrief
- Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland
- Handgeschriebener Text
- Krieg gegen die Sowjetunion (1941-1945)
- Military mail
- Military service